

This quick start guide has basic information for the use and safe operation of this machine. However, the owner's manual has important, detailed information. Carefully read both before starting your new ProTeam vacuum.

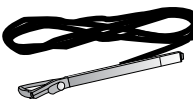
Esta guía de inicio rápido contiene información básica sobre el uso y funcionamiento seguro de esta máquina. Sin embargo, el manual del propietario tiene información importante y detallada. Léalos cuidadosamente antes de comenzar a usar la aspiradora ProTeam.

Ce guide de démarrage rapide contient tous les renseignements de base sur l'utilisation et le fonctionnement de cet appareil en toute sécurité. Toutefois, tous ces renseignements se retrouvent plus en détail dans manuel d'instructions. Lire attentivement les deux documents avant d'utiliser un aspirateur ProTeam neuf.

CARTON CONTENTS:

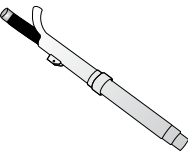


Vacuum
Aspiradora
Aspirateur

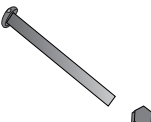


Handle Tube Assembly with Cord
Pieza de ensamblaje con manija y cable
Ensemble poignée et tube avec cordon

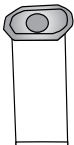
CONTENIDO de CARTON:



Wand and Hose
Tubo y Manguera
Tube-rallonge et tuyau



Screw and Nut
Tornillo
Boulon



Intercept Micro Filter
Bolsa de la aspiradora
Filtre Micro Intercept

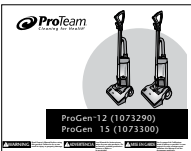
CONTENU DE L'EMBALLAGE:



Crevice Tool
Boquilla para los rincones
Accessoire pour interstices



Upholstery Tool
Herramienta para Tapizados
Brosse à meuble



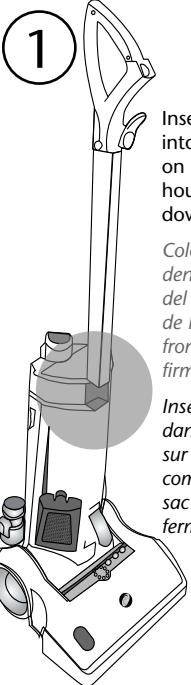
Owner's Manual
Manual
Manuel du propriétaire



Quick Start Instructions
Instrucciones de inicio rápido
Instructions sommaires

QUICK START INSTRUCTIONS: INSTRUCCIONES DE INICIO RÁPIDO: DÉMARRAGE RAPIDE :

1

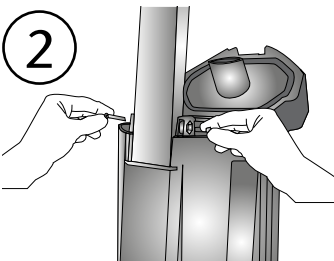


Insert the handle into the channel on the front bag housing and press down firmly.

Coloque la manija dentro del canal del compartimiento de la bolsa frontal y presione firmemente.

Insérez la poignée sur le devant du compartiment du sac et appuyez fermement.

2

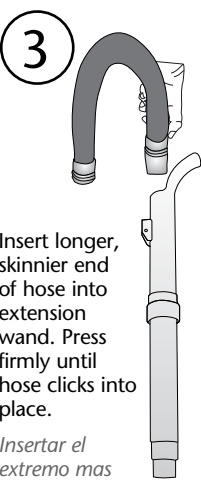


When the handle has been pushed down as far as it will go, flip up filter lid to access screw hole. Insert the screw in the left side and nut in the right side of the handle and tighten with Phillips screwdriver. Close filter lid and tighten the cam lock.

Una vez que la manija ha sido presionada a fondo, levante la tapa del filtro para acceder al orificio del tornillo. Coloque el tornillo del lado izquierdo y la tuerca del lado derecho de la manija y ajuste con un destornillador Phillips. Cierre la tapa del filtro y ajuste el cerrojo de leva.

Quand la poignée sera enfoncée au maximum, soulevez le couvercle du filtre pour avoir accès au trou de la vis. Insérez la vis dans le côté gauche de la poignée et vissez à l'aide d'un tournevis Phillips. Fermez le couvercle du filtre et poussez bien en place le verrou à came.

3

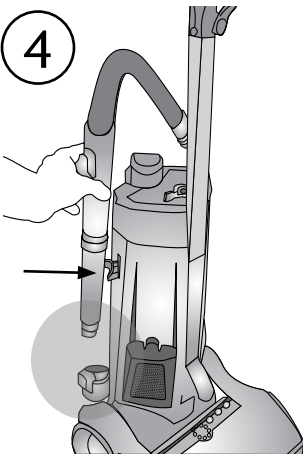


Insert longer, skinnier end of hose into extension wand. Press firmly until hose clicks into place.

Insertar el extremo mas largo y delgado de la manguera en la varita extensa. Presione firmemente hasta que la manguera quede asentada en su lugar.

Insérez la partie la plus longue et mince du tuyau dans la rallonge. Appuyez fermement jusqu'à ce que le tuyau s'enclenche.

4

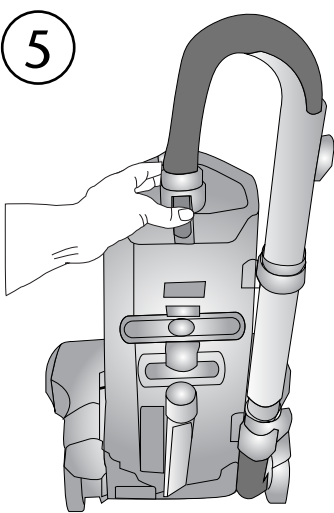


Insert wand into wand port. Make sure middle of wand edge rests over clip on side of vacuum.

Coloque el tubo en el puerto del tubo. Asegúrese de que la parte media del borde del tubo apoye sobre la presilla que está al costado de la aspiradora.

Insérez le tube-rallonge dans l'ouverture de son logement en vous assurant que le milieu du tube-rallonge repose par-dessus le collier sur le côté de l'aspirateur.

5

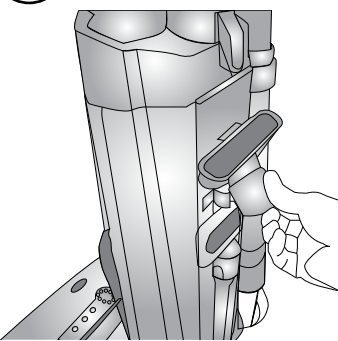


Connect hose to vacuum by pushing it down into the filter housing inlet.

Conecte la manguera a la aspiradora empujándola en la entrada del alojamiento del filtro.

Branchez le tuyau à l'aspirateur en le poussant dans l'orifice du compartiment du filtre.

6

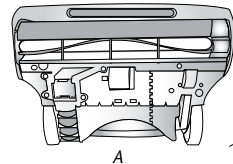


Clip tools into corresponding holders on back of vacuum.

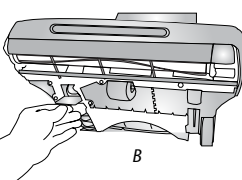
Enganche las herramientas en los correspondientes portaherramientas situados en la parte posterior de la aspiradora.

Fixez les outils dans leurs supports respectifs à l'arrière de l'aspirateur.

CLEARING BLOCKAGES: VACIAR OBSTRUCCIONES: OBSTRUCTIONS D'ENLEVEMENT :

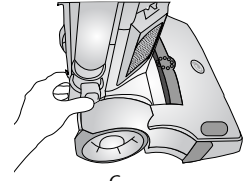


CHECKING FOR BLOCKAGES: Unplug power cord from outlet. Underneath the power head is an inspection door to check for blockages (A). To open the door, press down on the door tab (B). Check lower hose for blockage. Press the button (C) to release the hose (D). Check upper hose for blockage. Press buttons (E) & (F) to release the hose (G) & (H).

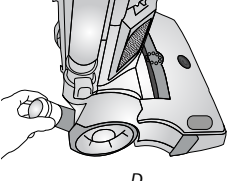


CLEARING THE BRUSH ROLL: Obstructions such as hair, string, and throw rugs may cause the red brush indicator light to be illuminated and the power nozzle to shut off.

Turn off vacuum and unplug power cord from outlet. On underside of vacuum, pull out, or cut away, obstructions on the brush roll (A).

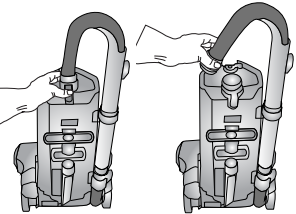


VERIFICACIÓN DE OBSTRUCCIONES: Desenchufe el cable del tomacorriente. Debajo de la tapa del motor hay una puerta de inspección para verificar obstrucciones (A). Para abrir la puerta, presione la pestaña de la puerta (B). Verifique si hay obstrucciones en la manguera inferior. Presione el botón (C) para liberar la manguera (D). Verifique que si hay obstrucciones en la manguera superior. Presione los botones (E) y (F) para liberar la manguera (G) y (H).

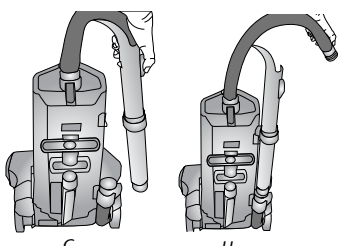


LIMPIEZA DEL RODILLO CEPILLADOR. Obstrucciones tales como cabello, cordones y alfombritas podrían hacer que la luz roja del indicador del cepillo se ilumine y que la boquilla eléctrica se apague.

Apague la aspiradora y desenchufe el cable del tomacorriente. En la parte de abajo de la aspiradora, retire o corte las obstrucciones que pueda haber en el rodillo cepillador.



VÉRIFIEZ S'IL Y A DES BLOCAGES : Débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Sous la tête motorisée se trouve une porte permettant de vérifier s'il y a des blocages (A). Pour ouvrir la porte, appuyez sur la languette (B). Vérifiez s'il y a un blocage dans la partie inférieure du tuyau. Appuyez sur le bouton (C) pour dégager le tuyau (D). Vérifiez s'il y a un blocage dans la partie supérieure du tuyau. Appuyez sur les boutons (E) et (F) pour dégager le tuyau (G) et (H).



NETTOYEZ LA BROSSSE : Le voyant rouge de la brosse peut s'allumer et le suceur motorisé peut s'arrêter si des cheveux, de la ficelle et des carpettes obstruent la brosse.

Éteignez l'aspirateur et débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Sous l'aspirateur, retirez ou coupez tout ce qui obstrue la brosse (A).

SAFE CLEANING PRACTICES: LIMPIEZA SEGURA PRACTICA: LE NETTOYAGE SUR PRATIQUE :

⚠ WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY, REFER TO OWNER'S MANUAL FOR ALL SAFETY WARNINGS!

⚠ ADVERTENCIA: ¡PARA REDUCIR EL RIESGO DE EL FUEGO, LA DESCARGA ELECTRICA O LA HERIDA, SE REFIEREN AL MANUAL PARA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE LA SEGURIDAD!

⚠ AVERTISSEMENT : POUR REDUIRE LE RISQUE DE FEU, LA DECHARGE ELECTRIQUE OU LA BLESSURE, SE REFERER AU MANUEL DE PROPRIETAIRE POUR TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SECURITE !

REVIEW the SAFETY LABELS on the vacuum and READ the SAFETY INFORMATION in the Owner's Manual.

Revise las etiquetas de seguridad en el vacío y lea la información en el manual del propietario.

EXAMEN les étiquettes de sécurité sur le vide et lire les informations dans le manuel du propriétaire.

DO NOT vacuum liquids or expose vacuum to rain or water. DO NOT use vacuum outdoors on wet surfaces. DO NOT handle vacuum or plug with wet hands.

NO aspire líquidos ni exponga la aspiradora a la lluvia o al agua. NO use la aspiradora en exteriores ni en superficies húmedas. NO manipule la aspiradora ni la enchufe con las manos húmedas.

NE PAS aspirer de débris liquides ni exposer l'aspirateur à la pluie ou aux projections d'eau. NE PAS utiliser l'aspirateur à l'extérieur ou sur une surface trempée. NE PAS manier l'aspirateur ou la fiche lorsqu'on a les mains mouillées.

DO NOT vacuum flammable or combustible materials or anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.

NO aspire materiales inflamables o combustibles ni nada que se esté quemando o produciendo humo como los cigarrillos, los fósforos o las cenizas calientes.

NE PAS aspirer des matières inflammables ou combustibles ou tout autre débris enflammé ou fumant comme des cigarettes, des allumettes ou de la cendre chaude.

DO NOT vacuum with a frayed, worn, or damaged cord. Do not modify vacuum plug. Use extension cord provided.

NO aspire si el cable está pelado, desgastado o dañado. No modifique el enchufe de la aspiradora. Use el cable de extensión que se proporciona.

NE PAS utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation électrique est effiloché, usé ou endommagé. Ne pas modifier la fiche de l'aspirateur. Utiliser la rallonge électrique fournie.

NEVER leave plugged in when not in use. Turn off unit before unplugging. Unplug from outlet before servicing. DO NOT unplug by pulling on cord. Grasp the plug when removing from outlet.

NUNCA deje enchufado cuando no esté en uso. NO aspire si el cable está pelado, desgastado o dañado. No modifique el enchufe de la aspiradora. NO desenchufe tirando del cable. Sujete el enchufe al retirar de la salida.

Ne JAMAIS laisser branché lorsqu'il n'est pas utilisé. Eteindre l'appareil avant de débrancher. Débranchez l'appareil avant de l'entretien. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Saisissez la fiche lors de la suppression de la prise.

POST THIS INFORMATION FOR REFERENCE NEAR THE LOCATION YOU STORE THE VACUUM.
COLOQUE ESTA INFORMACIÓN DE REFERENCIA CERCA DE LA UBICACIÓN DONDE GUARDA LA ASPIRADORA.
AFFICHER CES INDICATIONS BIEN EN VUE À PROXIMITÉ DE L'ESPACE DE RANGEMENT DE L'ASPIRATEUR.

OPERATING THE VACUUM: FUNCIONAMIENTO DE LA ASPIRADORA: FONCTIONNEMENT DE L'ASPIRATEUR:

1

Locate the ON/OFF switch on handle. This switch has 2 positions.

I = Vacuum Motor On
O = Off

Localice el interruptor de encendido/apagado en la manija. Este interruptor tiene 2 posiciones que usted puede seleccionar.

I = Motor de la aspiradora encendido
O = Apagado

L'aspirateur est doté d'un interrupteur marche-arrêt placé sur la poignée.

I = Moteur de l'aspirateur sous tension
O = Hors tension

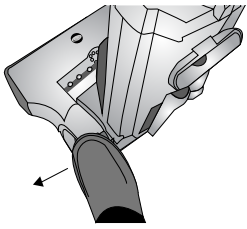


2

To lower handle, place foot on outer edge of pedal and press to the side and pull handle toward you.

Para bajar la manija, coloque el pie en el borde externo del pedal y presione hacia el costado y tire de la manija hacia usted.

Pour abaisser la poignée, mettez un pied sur le bord extérieur de la pédale et poussez sur le côté en tirant la poignée vers vous.

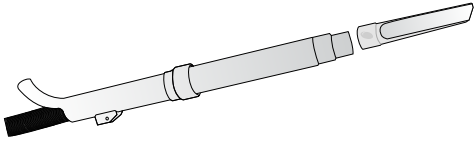


3

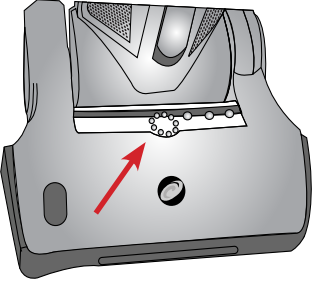
When using wand accessory, pull the wand from the wand duct and attach the upholstery or crevice tool to end of wand.

Cuando fuera a usar un accesorio, retire el tubo del conducto del tubo y coloque la herramienta para tapizados o intersticios en el extremo del tubo.

Pour utiliser des accessoires, enlevez le tube-rallonge de son tube et fixez la brosse pour meubles ou le suceur plat à l'extrémité du tube-rallonge.



4



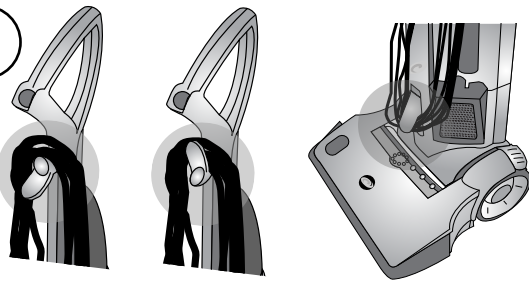
The panel on the front of the vacuum contains the indicators listed below:
El panel de la parte frontal de la aspiradora contiene los siguientes indicadores:
Le panneau à l'avant de l'aspirateur est doté des indicateurs suivants:

Everything okay = circulating green lights.
Todo bien = luces verdes fijas.
Tout est OK = une série de voyants verts s'allument en continu.

Full filter = red circulating lights.
Filtro lleno = luces rojas fijas.
Filtre plein = une série de voyants rouges s'allument en continu.

Jammed brush = three red lights flashing.
Cepillo atascado = tres luces rojas intermitentes.
Brosse bloquée = trois voyants rouges clignotent.

5



Electrical Cord Release: Turn cord storage release and place in the down position to release cord. Turn the cord storage release and place in the up position to store cord. Wind cord around lower cord holder and cord storage release.

To avoid damaging the power cord and strain relief, always wrap power cord counter-clockwise around the top and bottom cord wraps.

Liberación del cable de electricidad: Gire la perilla de liberación del guardacable y colóquela en la posición inferior para liberar el cable. Gire la perilla de liberación del guardacable y colóquela en la posición superior para guardar el cable. Enrolle el cable alrededor del portacable inferior y perilla de liberación del guardacable.

Para evitar dañar el cable de electricidad y aliviar la tensión, siempre enrolle el cable en sentido contrario a las agujas del reloj alrededor de los enrollos de cable superior e inferior.

Dégagement du cordon électrique : Tournez le dispositif de dégagement du support du cordon vers le bas pour dégager le cordon. Tournez le dispositif de dégagement vers le haut pour enrouler le cordon. Enroulez le cordon autour du support inférieur et du dispositif de dégagement.

Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation et le réducteur de tension, enroulez toujours le cordon dans le sens antihoraire.

6



If stored on a cart, lift on - off via top plastic handle or aluminum handle. Carry with two hands supporting base and carry handle.

Si se guarda en un carrito, levántela de la manija de plástico o manija de aluminio superior. Llévela tomando la base y manija de transporte con las dos manos.

Si entreposé sur un chariot, mettez-le ou soulevez-le en vous servant de la poignée en plastique ou en aluminium. Soutenez la base et la poignée.

FILTER MAINTENANCE: MANTENIMIENTO DEL FILTRO: ENTRETIEN DES FILTRES:



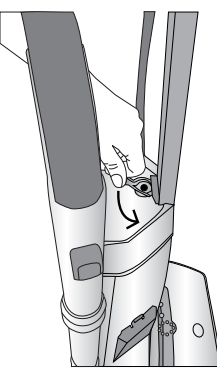
USE ONLY GENUINE PROTEAM REPLACEMENT FILTERS TO ENSURE OPTIMAL PERFORMANCE, IMPROVE INDOOR AIR QUALITY AND MAINTAIN A VALID VACUUM WARRANTY.



USE SÓLO FILTROS DE REPUESTO PROTEAM GENUINOS PARA GARANTIZAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO, OBTENER UNA MEJOR CALIDAD DE AIRE EN EL INTERIOR Y MANTENER VÁLIDA LA GARANTÍA DE LA ASPIRADORA.



N'UTILISER QUE LES FILTRES PROTEAM AUTHENTIQUES AFIN D'ASSURER LE RENDEMENT APPROPRIÉ DE L'ASPIRATEUR, D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE L'AIR INTÉRIEURE ET DE MAINTENIR LA GARANTIE DE L'ASPIRATEUR EN VIGUEUR.



INTERCEPT MICRO® FILTER
INSPECT the Intercept Micro Filter every time you start and finish vacuuming; replace filter if necessary. A clogged and dirty filter restricts airflow and results in overheating and reduced suction.

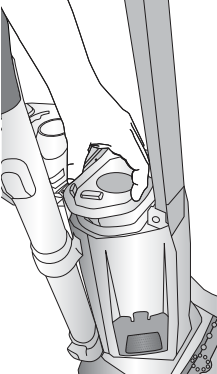
There is a "Bag Full" indicator light that will illuminate when the Intercept Micro Filter needs to be changed or an obstruction exists within the suction path of the vacuum.

To replace Intercept Micro Filter, disconnect hose and rotate cam lock on top of the bag cover and open cover. Lift up on rim of bag and discard.

INTERCEPT MICRO FILTRO
VACÍE e INSPECCIONE o filtro Intercept Micro Filter cada vez que comience y termine de aspirar; cambie el filtro si fuese necesario. Un filtro obstruido y sucio restringe el flujo de aire y provoca sobrecalentamiento y menor succión.

Existe una luz indicadora de "bolsa llena" que se iluminará cuando el Micro Filtro Intercept se deba cambiar o si hay una obstrucción en el camino de succión de la aspiradora.

Para cambiar el filtro Intercept Micro, desconectar la manguera y gire el cerrojo de leva situado en la cubierta de la bolsa y abra la cubierta. Levante del borde de la bolsa y deséchelo.



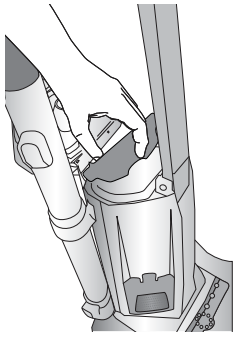
MICROFILTRE INTERCEPT
VIDER et INSPECTER le microfiltre Intercept chaque fois avant de commencer à passer l'aspirateur et après l'avoir passé. Remplacer le filtre si nécessaire. Un filtre obstrué ou souillé restreint le débit d'air et provoque la surchauffe de l'appareil et diminue la qualité d'aspiration.

Le voyant BAG FULL (SAC PLEIN) s'allumera lorsqu'il faudra changer le microfiltre Intercept ou si le circuit d'aspiration est bloqué.

Pour remplacer le filtre Intercept Micro, débrancher le flexible et tournez le verrou à came sur le dessus du couvercle du sac et ouvrez le couvercle. Soulevez le filtre sur le rebord du sac et jetez-le.

MOTOR INTAKE FILTER

The Motor Intake filter is located under the Intercept Micro Filter. To clean the Motor Intake Filter, remove filter, wash with warm, soapy water, rinse, and let air dry thoroughly. After the Motor Intake Filter is completely dry, replace it and the Intercept Micro Filter. Then, close filter cover lid and rotate cam lock into place. It is recommended that the Motor Intake Filter be cleaned every other time you change the Intercept Micro Filter.



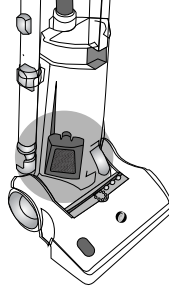
FILTRO DE ENTRADA AL MOTOR

El filtro de entrada al motor se encuentra debajo del Micro Filtro Intercept. Para limpiar el filtro de entrada del motor, retire el filtro, lávelo con agua tibia y jabonosa, enjuáguelo y déjelo secar completamente. Una vez que el filtro de entrada al motor esté completamente seco, vuelva a colocarlo y coloque también el Micro Filtro Intercept. Luego, cierre la tapa de la cubierta del filtro y gire el cerrojo de leva a su posición anterior. Se recomienda limpiar el filtro de entrada del motor una vez por medio que cambia el filtro Intercept Micro.

HEPA FILTER

The HEPA Filters are located on either side of the vacuum near the powerhead. To replace, press and release latch down and remove filter door. Remove filter from door. DO NOT wash this filter. Insert new HEPA filter into door and reinstall on vacuum.

ProTeam recommends replacing this filter every 6 to 9 months when normal cleaning functions are performed.



FILTRO HEPA

El filtro HEPA está localizado en el costado de la aspiradora, cerca del cabezal. Para cambiarlo, presione y suelte el seguro y retire la puerta del filtro. Retire el filtro de la puerta. NO lave este filtro. Coloque un nuevo filtro HEPA en la puerta y vuelva a instalarlo en la aspiradora.

ProTeam recomienda cambiar este filtro cada 6 a 9 meses cuando realice las funciones de limpieza normales.

FILTRE D'ÉCHAPPEMENT HEPA

Le filtre d'échappement HEPA est situé sur le côté de l'aspirateur, près de l'embout électromécanique. Pour remplacer le filtre, appuyez sur le loquet et relâchez-le. Retirez la porte du filtre et retirez le filtre de la porte. NE PAS LAVÉ ce filtre. Insérez un nouveau filtre HEPA dans la porte et réinstallez celle-ci sur l'aspirateur.

ProTeam recommande de remplacer ce filtre tous les six à neuf mois dans le cours normal d'utilisation de l'aspirateur.

